

## RP 44/2008 rd

### **Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av stadgan för Internationella institutet för demokrati och fria val och med förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i stadgan som hör till området för lagstiftningen**

#### **PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL**

I propositionen föreslås det att riksdagen ska godkänna stadgan för Internationella institutet för demokrati och fria val (sådan den lyder ändrad vid IDEA:s extra rådssammanträde den 24 januari 2006). Stadgan godkändes direkt i konsoliderad version. Ändringens huvudsakliga syfte är att förtydliga behörighetsansvaren inom institutet. Rådet som består av företrädare för medlemsstaterna blir nu institutets högsta beslutande organ.

Lagen avses träda i kraft samtidigt som stadgan träder i kraft för Finlands del, vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president. Stadgan träder i kraft trettio dagar efter det att två tredjedelar av medlemsstaterna har meddelat att de har godkänt ändringen.

## INNEHÅLL

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL .....	1
INNEHÅLL .....	2
ALLMÄN MOTIVERING .....	3
1 INLEDNING.....	3
2 NULÄGE .....	3
3 MÅLSÄTTNING OCH DE VIKTIGASTE FÖRSLAGEN.....	3
3.1 Mål .....	3
3.2 De viktigaste förslagen.....	3
4 PROPOSITIONENS KONSEKVENSER .....	4
5 BEREDNINGEN AV PROPOSITIONEN .....	4
DETALJMOTIVERING .....	5
1 STADGANS INNEHÅLL OCH FÖRHÅLLANDE TILL LAGSTIFTNINGEN I FINLAND .....	5
2 LAGFÖRSLAG .....	7
3 IKRAFTTRÄDANDE .....	7
4 BEHOVET AV RIKSDAGENS GODKÄNNANDE OCH BEHANDLINGS- ORDNING .....	8
4.1 Behovet av riksdagens godkännande .....	8
4.2 Behandlingsordning .....	8
LAGFÖRSLAG .....	10
om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i stadgan för Internationella institutet för demokrati och fria val.....	10
AVTALSTEXTEN .....	11

## ALLMÄN MOTIVERING

### 1 Inledning

Propositionen innehåller ett förslag till ny stadga för Internationella institutet för demokrati och fria val.

Internationella institutet för demokrati och fria val (International Institute for Democracy and Electoral Assistance, International IDEA) inrättades i Stockholm den 27 februari 1995 och då antogs avtalet om inrättandet av institutet (nedan inrättandeavtalet). Finland hör till institutets konstituerande medlemmar. Syftet med institutet är att befästa demokratin särskilt i utvecklingsländer och övergångsekonomier. Avtalet om inrättandet av IDEA trädde för Finlands del i kraft den 25 november 1995 och det sattes i kraft genom förordning (förordningen om ikraftträdande av överenskommelsen om upprättande av Internationella institutet för demokrati och fria val 1412/1995, FördrS 76/1995).

Vid det extra rådssammanträdet i Stockholm den 24 januari 2006 beslutade medlemsstaterna om en ändring av inrättandeavtalet genom att anta en konsoliderad stadga (nedan stadgan). Den konsoliderade versionen går under benämningen stadga i stället för den tidigare benämningen inrättandeavtal. Avsikten med stadgan är att förtydliga institutets struktur. De viktigaste ändringarna i förhållande till det gällande inrättandeavtalet är dels att rådet, som består av företrädare för medlemsstaterna, blir institutets högsta beslutande organ, dels att direktionen, som består av personledamöter och som tidigare har fattat operativa beslut, nu får en mera rådgivande roll.

Vid IDEA:s extra rådssammanträde i Stockholm den 24 januari 2006 godkändes den konsoliderade versionen till ny stadga för institutet och därför föreläggs riksdagen stadgan i sin helhet. De bestämmelser som år 1995 sattes i kraft genom republikens presidents förordning om godkännande av överenskommelsen om upprättande av stadgan för Internationella IDEA lyfts samtidigt upp till lagnivå.

### 2 Nuläge

För närvarande är det regeringarna i de avtalsslutande staterna och mellanstatliga organisationer som kan vara medlemmar i Internationella IDEA. Nu är antalet medlemsstater 24, medan en stat är observatör. Bland medlemmarna finns det för tillfället inga mellanstatliga organisationer. Internationella icke-mellanstatliga organisationer kan vara associerade medlemmar och de är för närvarande fyra till antalet. Till direktionen hör experter inom politik och demokratiforskning från hela världen. Institutets verksamhet har blivit bredare och omfattar bland annat stöd för konstitutionsprocesser i postkonfliktsituationer, utveckling av valsystemen och bedömning av demokratiläget. Institutets högkvarter och sekreteriat ligger i Stockholm. Institutet har kontor i Europa, Afrika, Asien, Latinamerika och i FN i New York.

### 3 Målsättning och de viktigaste förslagen

#### 3.1 Mål

Avsikten med stadgan har varit att tydliggöra institutets roll som en internationell, mellanstatlig organisation och att stärka medlemsstaternas inflytande och klargöra deras ansvar i förvaltningen och i utvecklingen av verksamheten. De associerade medlemmarna gick med på en upplägning som innebär att deras samarbete med IDEA regleras genom inbördes samarbetsavtal.

#### 3.2 De viktigaste förslagen

I och med att nya stater har anslutit sig har institutet ändrat karaktär från att ha varit en expertorganisation till att bli något av en allmän mellanstatlig organisation som arbetar med frågor kring demokrati och bistånd vid val. Institutets verksamhetsområde handlar om demokratiframjande, vilket internationellt

sett är förknippat med olika politiska tolkningar. Medlemsstaterna har ett centralt politiskt ansvar för hur Internationella IDEA fungerar i befästandet av demokratin. Medlemsstaternas ansvar för institutets ekonomi har också vuxit i takt med att verksamheten och budgeten har ökat i omfång. Det finns därför orsak att tydliggöra behörighetsansvaret och stärka medlemsstaternas ställning i beslutsfattandet samt att göra rådet, som består av medlemsstaterna, till högsta beslutande organ. Analogt ska också direktionen, som i enlighet med inrättandeavtalet består av privatpersoner och som ansvarar för centrala administrativa beslut, i stadgan ersättas med ett nytt expertorgan, den rådgivande kommittén. Inrättandeavtalets nomineringskommitté, som har till uppgift att nomineringsbeslut, ska läggas ner och i stället ska enligt stadgan en beredningskommitté tillsättas som samtidigt ska fungera som kontaktorgan mellan rådet och den rådgivande kommittén.

Fyra internationella civila organisationer har varit medlemmar och sedermera associerade medlemmar i institutet. Organisationer som arbetar med demokrati- och valfrågor är dock numera betydligt vidsträddare och därför har det uppstått ett behov av att tydliggöra och förenhetliga institutets förhållande till dessa aktörer. Det är orsaken till att det associerade medlemskapet stryks i stadgan och samarbetet mellan Internationella IDEA och andra internationella organisationer i stället läggs upp i separata kompanjonsavtal.

Internationella IDEA:s verksamhet utanför det land där institutet har sitt högkvarter (Sverige) tilltar ständigt och institutet har permanenta kontor i flera länder. Det anses

därför befogat att i stadgan klarlägga grunderna för institutets och personalens status, privilegier och immunitet i olika länder.

På samma sätt som i gällande inrättandeavtal föreskrivs det också i stadgan om institutets juridiska personlighet. I Finland regleras juridisk personlighet på lagnivå.

#### **4 Propositionens konsekvenser**

Stadgans ikraftträdande kommer att stärka medlemsstaternas ställning i beslutsfattandet. Då kommer även möjligheterna för rådets presidium att styra det av tjänstemän sammansatta sekretariatets verksamhet att stärkas. Ändringen har ingen inverkan på de innehållsmässiga tyngdpunkterna i verksamheten och inte heller direkt ekonomiska konsekvenser eller konsekvenser för anställningsförhållandena. Avvecklandet av en del organ och tillsättandet av nya organ kommer att medföra vissa ändringar i förtroendeorganens sammansättning. Finland och finländarna kommer fortsättningsvis att ha lika goda chanser att bli invalda i institutets organ eller utnämnda till tjänstemän i institutet.

#### **5 Beredningen av propositionen**

Stadgan har utarbetats såväl på möten i institutets råd och i direktionen som i stadgearbetsgruppen som dessa organ gemensamt hade tillsatt. I samband med beredningen ombads institutets och direktionens medlemmar yttra sig om förslagsutkastet. Beslutet på det extra rådssammanträdet den 24 januari 2006 var enhälligt. Regeringens proposition har beretts vid utrikesministeriet.

## DETALJMOTIVERING

**1 Stadgans innehåll och förhållande till lagstiftningen i Finland**

På Internationella IDEA:s extra rådsammansammanträde den 24 januari 2006 godkändes den konsoliderade versionen till stadga och inget separat ändringsprotokoll har gjorts upp. Därför föreläggs den konsoliderade stadgan i sin helhet riksdagen för godkännande. Inrättandeavtalet för IDEA (FördrS 76/1995) trädde i kraft genom förordning av republikens president. Genom att den konsoliderade stadgan föreläggs riksdagen för godkännande lyfts även de bestämmelser som för närvarande hör till området för lagstiftningen och som har satts i kraft genom förordning av republikens president (1995) upp till lagnivå.

Stadgans inledande avsnitt innehåller Internationella IDEA:s och dess avtalsparters gemensamma grundläggande värden: begrepp som demokrati, mänskliga rättigheter, pluralism, fria och rättvisa val, god förvaltning och öppenhet. Det inledande avsnittet innehåller inga förändringar i jämförelse med inrättandeavtalet.

**Artikel 1. Inrättande, säte och status.** Institutet definieras i stadgan som en mellanstatlig organisation, medan inrättandeavtalet talade om en internationell organisation. Detta ändrar emellertid inte institutets folkrättsliga status. I övrigt ändras ingenting i artikeln jämfört med inrättandeavtalet. I artikeln föreskrivs det också att institutet ska ha juridisk personlighet. I Finland regleras juridisk personlighet på lagnivå. Godkännande av stadgan kräver således riksdagens godkännande.

**Artikel 2. Mål och verksamhet.** Artikeln innehåller institutets mål: flerpartidemokrati, demokratiska institutioner och verksamhetsmetoder, såväl som demokratisering och teknisk förbättring av valprocesser. Artikeln innehåller inga ändringar i förhållande till inrättandeavtalet.

**Artikel 3. Samarbetsrelationer.** Grunderna och formerna för samarbetsrelationerna har preciserats i förhållande till inrättandeavtalet. Internationella IDEA kan utifrån stadgan i frågor inom sitt ansvarsområde upprätta

samarbetsrelationer med andra organisationer med likartade mål. Institutet kan också inbjuda andra organisationer till strategiskt kompanjonskap.

**Artikel 4. Medlemskap.** Enligt inrättandeavtalet kan regeringar och mellanstatliga organisationer vara medlemmar i institutet och internationella, icke-statliga organisationer associerade medlemmar. Enligt stadgan kan endast stater vara medlemmar. I internationell rätt har det inte ansetts ha någon betydelse om ett avtal är upprättat mellan stater eller mellan regeringar. Avsikten med ändringen är att entydigt göra institutet till en organisation mellan stater. Internationella IDEA:s samarbete med andra mellanstatliga organisationer ska enligt tredje artikeln läggas upp i kompanjonsavtal och de kan inte längre vara medlemmar i Internationella IDEA.

**Artikel 5. Finansiering.** I stadgan har de möjliga finansieringsformerna breddats i förhållande till inrättandeavtalet: nya möjliga finansieringsformer är sponsring av program, projektfinansiering och intäkter från placeringar. I stadgan uppmuntras medlemmarna att stödja institutet finansiellt, men utan att förpliktas till det. Inte heller inrättandeavtalet innehåller någon förpliktelse att stödja institutet finansiellt. Enligt artikeln är medlemmarna inte ensamma eller solidariskt ansvariga för institutets skulder, åtaganden eller förbindelser. Jämfört med bestämmelserna i inrättandeavtalet stryks i stadgan institutets förpliktelse att ordna arrangemang som tillfredsställer regeringen i högkvarterlandet (nu Sverige) för att säkerställa att den förmår svara mot sina förbindelser.

**Artikel 6. Organ.** När stadgan träder i kraft kommer institutets organ att utgöras av rådet som fattar de viktigaste besluten, den rådgivande kommittén som fungerar som expertorgan samt sekretariatet som verkställer besluten och sköter löpande ärenden. För närvarande är institutets organ rådet som beslutar om medlemsfrågor och val av direktion och som meddelar allmänna anvisningar, direktionen som fattar de administrativa besluten, nomineringskommittén som framlägger

förslag i utnämningsfrågor och sekretariatet som verkställer besluten och sköter löpande ärenden. Målet är att tydliggöra behörighetsansvaret och öka medlemsstaternas möjligheter till inflytande.

**Artikel 7. Rådet.** Enligt inrättandeaftalet kan både medlemmar och associerade medlemmar vara medlemmar i rådet, enligt stadgan endast medlemmar. Enligt stadgan är rådets uppgift att fatta alla centrala beslut om utveckling, förvaltning och utnämningar samt att godkänna medlemmar och uppsägning av medlemskap. Rådet kan i förekommande fall även inrätta arbetsgrupper och kommittéer. Enligt inrättandeaftalet är rådets administrativa beslut begränsade till att meddela allmänna anvisningar om institutets arbete och att granska dess åtgärder, att godkänna medlemmar och uppsägning av medlemskap, och att utse direktionen, den rådgivande kommittén och revisorer, liksom även att godkänna de granskade balansräkningarna. Sammanträdande till extra rådssammanträde kräver i inrättandeaftalet ett initiativ från en tredjedel av medlemmarna, enligt stadgan från en femtedel. Rådet ska i princip alltid fatta enhälliga beslut. Inrättandeaftalet möjliggör omröstningsbeslut, om man trots upprepade försök inte når enighet. Enligt stadgan kan man rösta om man inte lyckas nå enighet. Besluten fattas både enligt inrättandeaftalet och enligt stadgan med enkel majoritet, om inte annat föreskrivs i avtalet. Stadgan gör det också möjligt att fatta beslut mellan rådssammanträdena genom ett skriftligt förfarande; under gällande inrättandeaftal har rådet från fall till fall kunnat besluta om ett motsvarande förfarande. Enligt reglerna är det redan nu möjligt att det fattas beslut mot Finlands vilja, men i praktiken har rådets alla beslut hittills fattats enhälligt. Enligt stadgan får rådet som ny uppgift att utse en beredningskommitté som ska fungera som kontaktlänk mellan rådet, den rådgivande kommittén och värdlandet och bereda ärendena för rådssammanträdena samt i förekommande fall också verka under tiden mellan dessa sammanträden. Med hjälp av beredningskommittén kan medlemsstaterna och den rådgivande kommittén styra sekretariatet i dess praktiska arbete. Beredningskommittén tar på sig de uppgifter som hittills har ingått i

uppgifterna för inrättandeaftalets nomineringskommitté. I stadgan ingår ingen nomineringskommitté.

**Artikel 8. Rådgivande kommittén.** Stadgan innehåller ett i jämförelse med inrättandeaftalet helt nytt organ, den rådgivande kommittén. Dess uppgift är att bistå med experthjälp för att förbättra kvaliteten i Internationella IDEA:s verksamhet. Kommittén ska bland sina medlemmar utse en ordförande och en viceordförande som då också är medlemmar i beredningskommittén. Enligt inrättandeaftalet ska direktionen som består av privatpersoner fatta de centrala administrativa besluten, medan det i stadgan inte ingår någon direktion. Ändringen klargör befogenheterna inom institutet och överför befogenheter till rådet som består av företrädare för medlemsstaterna.

**Artikel 9. Generalsekreteraren och sekretariatet.** Benämningarna på organen förblir oförändrade i förhållande till inrättandeaftalet, likaså det inbördes förhållandet mellan generalsekreterare och sekretariat, där generalsekreteraren leder sekretariatets verksamhet. Enligt stadgan är generalsekreteraren ansvarig inför rådet, enligt inrättandeaftalet inför direktionen. Generalsekreterarens rapporteringsplikt och befogenhet att representera institutet utåt har preciserats i stadgan i jämförelse med inrättandeaftalet. Ändringarna ökar medlemsstaternas inverkan på generalsekreterarens och sekretariatets verksamhet.

**Artikel 10. Status, privilegier och immunitet.** Enligt inrättandeaftalet ska institutet och dess personal i högkvarterlandet åtnjuta rättigheter, privilegier och immunitet enligt föreskrifterna i högkvartersavtalet. De övriga länderna kan bevilja motsvarande rättigheter, privilegier och immunitet för att stödja institutets verksamhet i dessa länder. Enligt stadgan ska institutet och dess tjänstemän ha status och privilegier jämförbara med bestämmelserna i konventionen rörande Förenta nationernas privilegier och immunitet av den 13 februari 1946. Privilegierna och immunitet i värdlandet fastställs i detalj i högkvartersavtalet. Status, privilegier och immunitet för institutet och dess tjänstemän i andra länder definieras i separata avtal som ingås mellan institutet och det land där institutet är

verksamt. Det tidigare nämnda internationella fördraget avgränsar innehållsmässigt de rättigheter det handlar om i artikeln. Meningen är att privilegier och immunitet för Internationella IDEA och dess tjänstemän utanför värdlandet alltid ska avtalas bilateralt; när det gäller Finland med ett separat beslut mellan Finland och Internationella IDEA. I Finland hör en avtalsbestämmelse om privilegier och immunitet som har reglerats på lagnivå till området för lagstiftning (t.ex. GrUU 38/2000 rd och GrUU 49/2001 rd). Den föreliggande avtalsbestämmelsen innebär emellertid inte i sig någon förbindelse för Finland att bevilja ifrågavarande privilegier och immunitet, eftersom det måste ingås ett separat avtal om det mellan medlemsstaten och institutet. Alltså hör denna bestämmelse i avtalet inte till området för lagstiftningen.

**Artikel 11. Externa revisorer.** Stadgan förutsätter en självständig årlig revision av institutets verksamhet i enlighet med internationell revisionsstandard. Stadgans bestämmelser är kongruenta med bestämmelserna i inrättandeavtalet.

**Artikel 12. Depositarie.** Depositarie för institutet är generalsekreteraren. Till depositariens stadgeenliga uppgifter har det lagts till en förpliktelse att underrätta medlemmarna när stadgeändringar träder i kraft. I övrigt är bestämmelserna i stadgan lika som i inrättandeavtalet.

**Artikel 13. Upplösning.** Enligt stadgan kan institutets verksamhet och avtal upplösas om fyra femtedelar av medlemmarna beslutar om det. I inrättandeavtalet krävs det fyra femtedelar av institutets medlemmar och associerade medlemmar för ett sådant beslut.

**Artikel 14. Ändringar.** Enligt stadgan kan stadgeändringar antas med två tredjedels majoritet av avtalsparterna. En ändring träder i kraft trettio dagar från den dag då två tredjedelar av de avtalslutande parterna har meddelat depositarien att de har antagit dem. Därefter är ändringarna bindande för alla medlemmar. Inrättandeavtalet innehåller motsvarande bestämmelser. Artikeln innehåller en sådan bestämmelse om ändring av stadgan att staten kan bli bunden av en ändring mot sin vilja. En sådan bestämmelse inverkar på Finlands suveränitet och hör till området för lagstiftningen.

**Artikel 15. Uppsägning.** Artikeln gör det möjligt för medlemsstaterna att säga upp avtalet om de så önskar. En uppsägning träder enligt stadgan i kraft sex månader från den dag då depositarien blev underrättad om den. Enligt inrättandeavtalet träder en uppsägning i kraft tre månader från den dag då depositarien har underrättats om den.

**Artikel 16. Ikraftträdande.** I denna artikel i stadgan konstateras det när inrättandeavtalet och ändringarna i den har trätt i kraft. Det konstateras vidare att inrättandeavtalets artikel 7 har ändrats så att de civila organisationer som har varit medlemmar har omvandlats till associerade medlemmar och beviljats närvaro- och yttranderätt vid rådets sammanträden. Ändringen trädde i kraft den 17 juli 2003. Inrättandeavtalets motsvarande artikel innehåller inrättandeavtalets ikraftträdandebestämmelser.

**Artikel 17. Anslutning:** Enligt stadgan är endast stater berättigade att ansluta sig till avtalet. Enligt inrättandeavtalet har även mellanstatliga organisationer kunnat framföra en begäran om att få ansluta sig. Ändringen tydliggör institutets karaktär som en organisation stater emellan, vilket i det stora hela är det centrala målet med stadgan.

## 2 Lagförslag

1 §. Enligt 1 § i lagen ska de bestämmelser i stadgan för Internationella institutet för demokrati och fria val (2006) som hör till området för lagstiftningen sättas i kraft på lagnivå sådana som Finland har förbundit sig till dem. I avsnittet om behovet av riksdagens godkännande redogörs det närmare för bestämmelserna i fråga.

2 §. Det föreslås att lagen ska träda i kraft samtidigt som stadgan träder i kraft för Finlands del, vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president.

## 3 Ikraftträdande

Stadgan träder i kraft som ett konsoliderat avtal trettio dagar från den dag då två tredjedelar av de avtalslutande parterna har meddelat depositarien att de har uppfyllt de formaliteter som deras nationella lagstiftning kräver avseende ändringarna. Efter det är

ändringarna bindande för alla medlemmar. Lagen föreslås träda i kraft samtidigt som stadgan träder i kraft för Finlands del, vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president.

#### **4 Behovet av riksdagens godkännande och behandlingsordning**

##### **4.1 Behovet av riksdagens godkännande**

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen krävs riksdagens godkännande för sådana fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen eller annars har avsevärd betydelse, eller som enligt grundlagen av någon annan anledning kräver riksdagens godkännande.

En bestämmelse i ett fördrag eller en internationell förpliktelse ska enligt grundlagsutskottets utlåtanden anses höra till området för lagstiftningen om 1) den gäller utövande eller begränsning av någon grundläggande fri- eller rättighet som är skyddad i grundlagen, 2) den i övrigt gäller grunderna för individens rättigheter och skyldigheter, 3) den sak som bestämmelsen gäller enligt grundlagen skall regleras i lag, 4) det finns lagbestämmelser om den sak som lagen gäller eller 5) det enligt rådande uppfattning i Finland skall lagstiftas om saken. Så är fallet på denna grund oavsett om bestämmelsen strider mot eller överensstämmer med en lagbestämmelse i Finland (t.ex. GrUU 11/2000 rd och 12/2000 rd).

Republikens president utfärdade den 8 december 1995 en förordning om sättande i kraft av inrättandeavtalet för Internationella institutet för demokrati och fria val. Det gjordes ändringar i inrättandeavtalet på beslut av IDEA:s råd den 17 juli 2003 och på ett extra sammanträde antog rådet den konsoliderade versionen till nya stadgar för institutet. Den konsoliderade stadgan innehåller bestämmelser som kräver riksdagens godkännande. De bestämmelser som idag hör till området för lagstiftningen och som sattes i kraft genom republikens presidents förordning av år 1995 om godkännande av överenskommelsen om upprättande av stadgan

för Internationella IDEA lyfts samtidigt upp till lagnivå.

En bestämmelse om juridisk personlighet i ett fördrag genom vilket det inrättas en internationell organisation eller där dess verksamhet regleras i övrigt hör till området för lagstiftningen, eftersom det i Finland ska regleras i lag om juridisk personlighet med tillhörande rättsförmåga och juridisk handlingsförmåga (t.ex. GrUU 38/2000 rd). Enligt artikel 1 i den konsoliderade stadgan har institutet juridisk personlighet.

Om ett fördrag innehåller sådana bestämmelser om ändringar i fördraget som kan förplikta staten mot dess vilja, påverkar de Finlands suveränitet och hör därmed till området för lagstiftningen (GrUU 31/2001 rd). Ett sådant fall kan det vara fråga om när ett internationellt organ med kvalificerad majoritet kan besluta om sådana för alla fördragsparter bindande ändringar som enligt grundlagen kräver riksdagens godkännande (t.ex. GrUU 38/2001 rd). Enligt artikel 14 i stadgan kan stadgeändringar antas med två tredjedels majoritet av samtliga medlemmar och de träder i kraft 30 dagar från det att två tredjedelar av medlemmarna har meddelat depositarien att de har uppfyllt de formaliteter deras nationella lagstiftning kräver avseende ändringarna. Därefter är ändringarna bindande för alla medlemmar.

På dessa grunder innehåller stadgan bestämmelser som hör till området för lagstiftningen och kräver enligt 94 § i grundlagen riksdagens godkännande.

##### **4.2 Behandlingsordning**

Utifrån bestämmelserna i stadgan kan Finland i princip bli bunden av en stadgeändring som Finland har motsatt sig. Varje medlemsstat kan föreslå ändringar i stadgan. Ett sådant ändringsförslag ska delas ut minst åtta veckor i förväg. Institutets rådsammanträde ska behandla ändringsförslagen och besluta om dem med två tredjedels majoritet av alla dess medlemmar. En ändring träder för alla medlemsstaters del i kraft 30 dagar efter att två tredjedelar av medlemsstaterna har meddelat institutets depositarie att de har uppfyllt de formaliteter som deras nationella lagstiftning kräver avseende ändringarna. Efter det



är ändringarna bindande för alla medlemmar. Avtalet måste alltså till denna del bedömas med beaktande av bestämmelserna i grundlagen om statens suveränitet och om godkännande av internationella förpliktelser.

Grundlagsutskottet har i sitt utlåtande (GrUU 45/2000 rd, s 6/II) behandlat en stadga, där de ändrade bestämmelserna förefaller att kunna bli bindande för Finland, trots att Finland inte har antagit dem. Det är inte helt säkert att ändringarna är obetydliga med avseende på vår suveränitet. Grundlagsutskottet ansåg att om det i praktiken är möjligt för en fördragsslutande stat att frånträda stadgan innan den ändring som staten inte har godkänt träder i kraft, påverkar ändringsförfarandet inte behandlingsordningen för förslaget till ikraftträdandelag. Enligt IDEA:s stadga ska varje part i avtalet som vill frånträda avtalet skriftligen underrätta depositarien sex månader före det officiella meddelandet om uppsägning. Den officiella uppsägningen träder i kraft sex månader från den dag då depositarien underrättades om den. Ett förslag till ändringar i stadgan ska enligt stadgan göras åtta veckor i förväg. En stadgeändring kan antas med två tredjedels majoritet. Ändringar i stadgan träder i kraft trettio dagar från det att två tredjedelar av medlemmarna har meddelat depositarien att de har uppfyllt de formaliteter som deras nationella lagstiftning kräver avseende ändringarna. Efter det är ändringarna bindande för alla medlemmar. Alla beslut i rådet fattas enligt etablerad kutym med konsensus. Denna praxis bekräftas i stadgebestämmelsen om att rådet i princip ska fatta enhälliga beslut. Därför är det ytterst osannolikt att beslutet i fall av en stadgeänd-

ring skulle fattas mot Finlands eller någon annan enskild medlemsstats uttalade ståndpunkt inom en kortare tid än sex månader. Dessutom är det, om man beaktar medlemsländernas nationella godkännandeprocédurer, ännu mera osannolikt att en stadgeändring skulle träda i kraft innan uppsägningen träder i kraft, i det fall att Finland skulle besluta frånträda avtalet i ett läge där stadgan ändras trots att Finland har motsatt sig det. Behandlingsprocessen för den föreliggande ändringen har hittills pågått i över tre år. Stadgans bestämmelser om beslut med kvalificerad majoritet påverkar alltså inte behandlingsordningen för godkännande och sättande i kraft av avtalet.

Stadgan innehåller alltså inte bestämmelser som gäller grundlagen på det sätt som avses i dess 94 § 2 mom. eller 95 § 2 mom. Regeringen anser att stadgan kan godkännas med enkel majoritet och att förslaget till ikraftträdandelag kan godkännas i vanlig lagstiftningsordning.

Med stöd av vad som anförts ovan och i enlighet med 94 § i grundlagen föreslås det att

*Riksdagen godkänner stadgan för Internationella institutet för demokrati och fria val( sådan den lyder ändrad vid IDEA:s extra rådssammanträde den 24 januari 2006).*

Eftersom avtalet innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs Riksdagen samtidigt följande lagförslag:

*Lagförslag*

## Lag

### om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i stadgan för Internationella institutet för demokrati och fria val

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i stadgan för Internationella institutet för demokrati och fria val (sådan den lyder ändrad vid IDEA:s extra rådssammanträde den 24 januari 2006), gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

#### 2 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 25 april 2008

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikeshandels- och utvecklingsminister *Paavo Väyrynen*

*Avtalstexten*

**Stadga för Internationella institutet för  
demokrati och fria val  
(sådan den ändrades vid IDEA:s  
extra rådssammanträde den  
24 januari 2006)**

**THE INTERNATIONAL INSTITUTE  
FOR DEMOCRACY AND ELECTORAL  
ASSISTANCE STATUTES  
(as amended at the Extraordinary Council  
meeting of International IDEA on 24  
January 2006)**

Fjorton medlemmar grundade Internationella institutet för demokrati och fria val som en internationell, mellanstatlig organisation under en konferens i Stockholm den 27 februari 1995. Institutet registrerades i enlighet med artikel 102 i Förenta Nationernas stadga och har sedan år 2003 haft observatörsstatus i FN:s generalförsamling.

The International Institute for Democracy and Electoral Assistance was established as an international inter-governmental organization by fourteen founding Members at a conference held in Stockholm on the 27th of February 1995. The Institute was registered in accordance with Article 102 of the United Nations Charter and has observer status in the UN General Assembly since 2003.

Undertecknade avtalslutande parter, som

The PARTIES signatory hereto,

konstaterar att begreppen demokrati, pluralism och fria och rättvisa val börjar få fotfäste globalt,

NOTING that the concepts of democracy, pluralism and free and fair elections are taking root worldwide;

konstaterar att demokrati är nödvändigt för att de mänskliga rättigheterna ska kunna främjas och tryggas och att deltagande i det politiska livet, inklusive förvaltningen, är en del av de mänskliga rättigheterna som har tryggats och förklarats i internationella fördrag och deklARATIONER,

NOTING that democracy is essential for promoting and guaranteeing human rights and that participation in political life, including government, is part of human rights, proclaimed and guaranteed by international treaties and declarations;

vidare konstaterar att hållbar demokrati, god förvaltning, ansvar och öppenhet har blivit centrala begrepp i handlingsprogram för nationell och internationell utveckling,

NOTING ALSO that the ideas of sustainable democracy, good governance, accountability and transparency have become central to policies for national and international development;

erkänner att demokratiska institutioner som stärks nationellt, regionalt och globalt för sin del inverkar på förebyggande diplomati och så främjar en bättre världsordning,

RECOGNIZING that strengthening democratic institutions, nationally, regionally and globally is conducive to preventive diplomacy, thereby promoting the establishment of a better world order;

inser att demokratiska och valrelaterade processer kräver kontinuitet och långtidsperspektiv,

UNDERSTANDING that democratic and electoral processes require continuity and a long term perspective;

vill förbättra och verkställa universella normer, värden och förfaringsätt,

WISHING TO ADVANCE and implement universally held norms, values and practices;

är medvetna om att pluralism förutsätter aktörer och nationella och internationella organisationer med klart olika uppgifter och befogenheter som andra inte kan omfatta,

är medvetna om att ett kontaktforum för alla berörda kunde upprätthålla och främja professionalism och systematisk kompetens- och färdighetsutveckling, och anser att det på detta område behövs ett kompletterande internationellt institut.

AWARE that pluralism presupposes actors and national and international organizations with distinctly different tasks and mandates that cannot be subsumed by others;

REALIZING that a meeting place for all those involved would sustain and advance professionalism and systematic capacity building;

CONSIDERING that a complementary international institute in this field is required.

#### Artikel 1

##### *Inrättande, säte och status*

1. Parterna i detta avtal inrättar Internationella institutet för demokrati och fria val som en mellanstatlig organisation, nedan kallad institutet.

2. Institutet har sitt huvudkontor i Stockholm, såvida inte rådet beslutar om en omplacering. Institutet kan enligt behov inrätta kontor på andra orter för att stödja sina program.

3. Institutet ska ha fullständig juridisk personlighet och den behörighet som behövs för att det ska kunna utföra sina uppgifter och nå sina mål, bl.a. befogenhet att

- a. förvärva och överlåta fast och lös egendom,
- b. ingå avtal och andra slag av förbindelser,
- c. anställa personal och anlita tillfällig personal,
- d. anhängiggöra rättsliga processer och svara i rätten,
- e. placera institutets pengar och egendom, och
- f. vidta andra lagliga åtgärder som behövs för att institutet ska kunna nå sina mål.

#### Artikel 2

##### *Mål och verksamhet*

1. Institutet har som mål att
  - a. globalt stödja och främja en hållbar demokrati,

#### Article 1

##### *Establishment, location and status*

1. The Parties to this Agreement hereby establish the International Institute for Democracy and Electoral Assistance, as an inter-governmental organization, hereinafter referred to as the Institute.

2. The headquarters of the Institute shall be in Stockholm, unless the Council decides to relocate the Institute elsewhere. The Institute may establish offices in other locations as required to support its programme.

3. The Institute shall possess full juridical personality and enjoy such capacities as may be necessary to exercise its functions and fulfill its objectives, inter alia, the capacity to:

- a. acquire and dispose of real and personal property;
- b. enter into contracts and other types of agreements;
- c. employ persons and accept seconded personnel on loan;
- d. institute and defend in legal proceedings;
- e. invest the money and properties of the Institute; and
- f. take other lawful action necessary to accomplish the objectives of the Institute.

#### Article 2

##### *Objectives and activities*

1. The objectives of the Institute are:
  - a. to promote and advance sustainable democracy worldwide;

b. globalt förbättra och stärka demokratiska valprocesser,

c. utvidga kännedomen om normer, regler och riktlinjer för pluralismen i ett mångparti-system och för de demokratiska processerna och att stödja genomförandet och spridningen av dem,

d. stärka och stödja nationell kapacitet att utveckla ett fullständigt utbud av demokratiska instrument,

e. erbjuda ett kontaktforum för diskussioner mellan dem som berörs av valprocesserna i samband med att demokratiska institutioner skapas,

f. öka kunskapen och kännedomen om demokratiska valprocesser, och

g. främja öppenhet och ansvar, professionalism och effektivitet i valprocesserna i samband med den demokratiska utvecklingen.

2. För att uppnå målen kan institutet aktivt bedriva följande slag av verksamhet:

a. utveckla globala nätverk i anslutning till valprocesser,

b. skapa och upprätthålla informationstjänster,

c. ge råd, handledning och stöd vid valprocessen i pluralistiska och demokratiska sammanhang om funktionen och andra aspekter hos regering och opposition, politiska partier, valkommissioner, ett oberoende rättsväsende och massmedierna,

d. uppmuntra till forskning och till spridning och tillämpning av forskningsresultat inom institutets ansvarsområde,

e. ordna och främja seminarier, arbetsgrupper och utbildning om fria och rättvisa val i anslutning till pluralistiska och demokratiska system, och

f. vid behov vidta andra åtgärder som är förknippade med val och demokrati.

b. to improve and consolidate democratic electoral processes worldwide;

c. to broaden the understanding and promote the implementation and dissemination of the norms, rules and guidelines that apply to multi-party pluralism and democratic processes;

d. to strengthen and support national capacity to develop the full range of democratic instruments;

e. to provide a meeting-place for exchanges between all those involved in electoral processes in the context of democratic institution-building;

f. to increase knowledge and enhance learning about democratic electoral processes; and

g. to promote transparency and accountability, professionalism and efficiency in the electoral process in the context of democratic development.

2. In order to accomplish the foregoing objectives, the Institute may engage in the following type of activities:

a. develop networks globally in the sphere of electoral processes;

b. establish and maintain information services; provide advice, guidance and support on the

c. role of government and opposition, political parties, electoral commissions, an independent judiciary, the media and other aspects of the electoral process in a pluralistic democratic context;

d. encourage research and the dissemination and application of research findings within the Institute's sphere of competence;

e. organize and facilitate seminars, workshops and training on free and fair elections in the context of pluralistic democratic systems; and

f. engage in other activities related to elections and democracy as the need arises.

### Artikel 3

#### *Samarbetsrelationer*

1. För att främja sina mål kan institutet upprätta samarbetsrelationer med andra organisa-

### Article 3

#### *Cooperative relationships*

1 The Institute may establish cooperative relationships with other organizations, in-

tioner, inklusive internationella, mellanstatliga och civila organisationer.

2. Institutet kan också bjuda in andra organisationer med liknande demokratibyggnads mål till ett strategiskt partnerskap med sikte på ett ömsesidigt samarbete på medellång eller lång sikt.

cluding international, inter-governmental and non-governmental organizations, with a view to furthering the objectives of the Institute.

2. The Institute may also invite organisations with which it shares similar objectives in democracy building, to enter into a strategic partnership for mutual cooperation on a medium or long term basis.

#### Artikel 4

##### *Medlemskap*

1. Medlemmar i institutet är regeringarna i de stater som är parter i detta avtal.

2. För att bli antagna som medlemmar ska staterna

a. förbinda sig till institutets mål och åtgärder enligt artikel 2 och till att främja målen, stödja verksamheten och bistå institutet i fullföljandet av dess handlingsprogram,

b. med den egna staten som förebild visa att de har förbundit sig att iaktta rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna och grundprinciperna för demokratisk pluralism och att stärka demokratin,

c. förbinda sig att delta i institutets förvaltning och finansieringsansvar i enlighet med artikel 5.

3. Om en medlem inte längre uppfyller de krav som ställs i stycke 2, kan dess medlemskap sägas upp. Beslut om uppsägning fattas av rådet med två tredjedels majoritet.

#### Article 4

##### *Membership*

1. Members of the Institute are Governments of States Parties to this Agreement.

2. To qualify for membership, States need to:

a. subscribe to the objectives and activities of the Institute, as stated in Article II, undertake to further these objectives and support activities and to assist the Institute to carry out its programme of work;

b. demonstrate, by example in their own State, their commitment to the rule of law, human rights, the basic principles of democratic pluralism and strengthening democracy

c. undertake to engage in the governance of the Institute and share in the financing responsibility, in accordance with Article V.

3. Membership may be suspended for members who no longer meet the requirements of paragraph 2 of this Article. A decision of suspension is taken by the Council by a two thirds majority.

#### Artikel 5

##### *Finansiering*

1. Institutet förvärvar sina penningtillgångar genom frivilliga understöd och donationer från regeringar och andra aktörer, sponsring av program eller projektfinansiering, publikationer eller andra intäkter samt genom räntintäkter från kapital, donationer och placeringar.

2. Medlemmarna uppmuntras att stödja institutet genom årliga understöd, sponsring av program, projektfinansiering eller på annat sätt.

#### Article 5

##### *Finance*

1. The institute shall obtain its financial resources through such means as voluntary contributions and s by governments and others; programme sponsorship or project funding; publications and other revenue; interest income from trusts, endowments and investments.

2. Members are encouraged to support the Institute by annual contributions, programme sponsorship, project funding and/or other means.

3. Medlemmarna är inte ensamt eller solidariskt ansvariga för institutets skulder, åtaganden eller förbindelser.

#### Artikel 6

##### *Organ*

Institutet ska bestå av ett råd, en rådgivande kommitté och ett sekretariat.

#### Artikel 7

##### *Rådet*

1. Varje medlem ska ha en representant i rådet.

2. Rådet ska hålla ett ordinarie sammanträde om året. Det ska på initiativ av en femtedel av rådets medlemmar kallas till extra sammanträde.

3. Rådet ska anta regler för sina procedurer.

4. Rådet ska

a. utse en ordförande och två viceordförande,

b. utse en generalsekreterare för en period om högst fem år, som kan förnyas,

c. utse medlemmar till institutets rådgivande kommitté,

d. utse revisorer.

5. Rådet ska

a. ge allmänna anvisningar om institutets arbete,

b. granska hur institutet uppnår målen,

c. godkänna det årliga handlingsprogrammet och den årliga budgeten,

d. godkänna de granskade balansräkningarna,

e. godkänna nya medlemmar med två tredjedels majoritet,

f. godkänna uppsägning av medlemskap med två tredjedels majoritet,

g. vid behov utfärda regler och ange riktlinjer,

h. vid behov tillsätta kommittéer eller arbetsgrupper,

i. utföra andra uppgifter som behövs för att skydda och främja institutets intressen.

3. Members shall not be responsible, individually or collectively, for any debts, liabilities or obligations of the Institute.

#### Article 6

##### *Organs*

The institute shall consist of a Council, a Board of Advisers and a Secretariat.

#### Article 7

##### *The Council*

1. The council shall be composed of one representative of each Member.

2. The Council shall meet once a year in ordinary sessions. An extraordinary session of the Council shall be convened upon the initiative of one-fifth of its Members.

3. The Council shall adopt its rules of procedure.

4. The Council shall

a. elect one Chair and two Vice Chairs;

b. appoint the Secretary-General, for a term of up to five years, subject to renewal;

c. appoint individuals to the Institute's Board of Advisers;

d. appoint the Auditors.

5. The council shall:

a. give the overall directions to the Institute's work

b. review progress in meeting its objectives;

c. approve the annual work programme and budget;

d. approve the audited financial statements;

e. approve new Members by a two-thirds majority;

f. approve suspension of Members by a two-thirds majority;

g. issue by-laws and guidelines, as required; and

h. set up committees and/or working groups, as required

i. and perform all other functions necessary to promote and protect the interests of the institute.

6. Rådet ska i princip fatta enhälliga beslut. Om det inte lyckas, kan ordföranden besluta att det ska ordnas omröstning. Omröstning ska också ordnas på begäran av en medlem. Om inte annat föreskrivs i avtalet, ska beslut fattas med enkel majoritet av de avgivna rösterna. Varje medlem har en röst. Vid lika antal röster avgör ordförandens röst. Mellan rådssammanträdena kan beslut fattas genom ett skriftligt förfarande.

7. Rådet kan kalla observatörer till sina sammanträden.

8. Rådet ska tillsätta en beredningskommitté bestående av rådets ordförande och de två viceordförandena, ordföranden och viceordföranden för den rådgivande kommittén samt en representant för det land där huvudkontoret är beläget. Generalsekreteraren är medlem av beredningskommittén i kraft av sin befattning. Rådet kan också utse andra personer till kommittén. Kommittén ska bereda rådets sammanträden och mellan sammanträdena verka för institutets intressen. Rådet kan också delegera ärenden till beredningskommittén för behandling.

#### Artikel 8

##### *Rådgivande kommittén*

1. Institutet ska bistås av en rådgivande kommitté som består av högst 15 medlemmar. Dessa ska vara ansedda personer eller sakkunniga som representerar olika områden. De ska väljas på basis av yrkesmässiga eller akademiska förtjänster och erfarenheter inom områden som är av betydelse för institutets verksamhet, såsom juridik, valprocesser, politik, statskunskap, fredsbyggande, konflikt-hantering och civilsamhället. De ska medverka i kraft av sin person, inte som representanter för regeringar eller organisationer. Medlemmarna i den rådgivande kommittén utses för en period om högst tre år, och de kan utses på nytt.

2. Medlemmarna i den rådgivande kommittén kallas att utföra uppgifter som ska bidra till att stärka institutet och dess uppdrag och

6. The Council shall in principle take decisions by consensus. If no consensus is reached, despite efforts made, the Chair may decide to proceed to a vote. A vote shall also be held if so requested by a Member. Except where this Agreement provides otherwise, a decision shall be taken by a simple majority of the votes cast. Each Member shall be entitled to one vote, and in the case of an equality of votes, the Chair may cast the deciding vote. Between Council meetings, decisions may be taken by written procedure.

7. The Council may invite observers to its meetings.

8. The Council shall appoint a Steering Committee composed of the Council Chair and two Vice Chairs, the Chair and Vice-Chair of the Board of Advisers and a representative of the country in which the Institute has its headquarters. The Secretary-General shall be an ex-officio member of the Steering Committee. The Council may appoint other individuals to serve on the Steering Committee. The Steering Committee shall prepare meetings of the Council and act to further the interests of the Institute between Council meetings. The Council may delegate matters to the Steering Committee.

#### Article 8

##### *The Board of Advisers*

1 The institute shall be assisted by a Board of Advisers of up to 15 members who shall be eminent personalities or experts from a wide variety of backgrounds. They shall be selected on the basis of their accomplishments and experience, whether professional or academic, in areas of importance for the activities of the Institute such as the field of law, electoral processes, politics, political science, peace building, conflict management and civil society. They shall serve in their personal capacities and not as representatives of governments or organizations. A member of the Board of Advisers shall be appointed for a term of up to three years and may be re-appointed.

2. Members of the Board of Advisers shall be invited to perform tasks to strengthen the Institute and its mission and to enhance the



förbättra handlingsprogrammets kvalitet och effekt. De kan kallas att representera institutet eller på annat sätt delta i verksamheten. Institutet kan tillsammans med den rådgivande kommittén ordna ett årligt forum och möten på nationell eller regional nivå.

3. Den rådgivande kommittén ska bland sina medlemmar utse en ordförande och en viceordförande, som också blir medlemmar av beredningskommittén. Medlemmarna i den rådgivande kommittén kan särskilt ombes kommentera och ge råd i medlemsfrågor och i valet av generalsekreterare.

quality and impact of its programme. They may be invited to represent the Institute and in other ways contribute to its activities. The Institute may organize an annual forum with the Board of Advisers and may also arrange meetings at national and/or regional level.

3. The Board of Advisers shall elect among themselves a Chair and a Vice-Chair who will also be members of the Steering Committee. The members of the Board of Advisers may particularly be invited to comment and give advice on membership issues and on the selection of the Secretary General.

#### Artikel 9

##### *Generalsekreteraren och sekretariatet*

1. Institutet ska ha ett sekretariat lett av en generalsekreterare som är ansvarig inför rådet.

2. Generalsekreteraren ska särskilt

- a. verka som institutets strategiska ledare,
- b. rapportera om institutets åtgärder som helhet,
- c. representera institutet externt och utveckla starka relationer till medlemsstaterna och andra stödjande aktörer.

3. Generalsekreteraren tillsätter den personal som behövs för att institutets handlingsprogram ska kunna fullföljas.

#### Artikel 10

##### *Status, privilegier och immunitet*

Institutet och dess tjänstemän ska ha status, privilegier och immunitet i enlighet med vad som föreskrivs i konventionen rörande Förenta Nationernas privilegier och immunitet av den 13 februari 1946. Status, privilegier och immunitet för institutet och dess tjänstemän i värdlandet definieras i högkvartersavtalet. Status, privilegier och immunitet för institutet och dess tjänstemän i andra länder definieras i separata avtal som ingås mellan institutet och det land där institutet är verksamt.

#### Article 9

##### *The Secretary-General and the Secretariat*

1. The institute shall have a Secretariat headed by a Secretary-General who shall be responsible to the Council

2. The Secretary-General shall in particular:

- a. provide strategic leadership for the Institute
- b. report on the overall implementation of the Institute's activities
- c. represent the Institute externally and develop strong relations with Member States and other constituencies

3. The Secretary-General shall appoint staff as required to carry out the programme of the Institute.

#### Article 10

##### *Status, privileges and immunities*

The Institute and its officials shall enjoy status, privileges and immunities comparable to those set out in the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations of 13 February 1946. The status, privileges and immunities of the Institute and its officials in the host country shall be specified in a headquarters agreement. The status, privileges and immunities of the Institute and its officials in other countries shall be specified in separate agreements concluded between the Institute and the country in which the Institute performs its functions.

## Artikel 11

*Externa revisorer*

Ett självständigt internationellt revisionsföretag ska årligen utföra en revision av institutets verksamhet i enlighet med internationell revisionsstandard.

## Article 11

*External auditors*

A financial audit of the operations of the Institute shall be conducted on an annual basis by an independent international accounting firm in accordance with international auditing standards.

## Artikel 12

*Depositarie*

1. Generalsekreteraren ska vara depositarie för detta avtal.
2. Depositarien ska förmedla alla underrättelser avseende avtalet till samtliga medlemmar.
3. Generalsekreteraren ska meddela samtliga medlemmar vilket datum ändringar i enlighet med artikel 14 stycke 2 träder i kraft.

## Article 12

*Depositary*

1. The Secretary General shall be the Depositary of this Agreement.
2. The Secretary-General shall communicate all notifications relating to the Agreement to all members.
3. The Secretary-General shall communicate to all members the date of entry into force of amendments in accordance with Article XIV paragraph 2.

## Artikel 13

*Upplösning*

1. Institutet kan upplösas om en majoritet på fyra femtedelar av alla medlemsstater beslutar att institutet inte längre behövs eller att det inte längre kan verka effektivt.

2. I fall av upplösning ska institutets kvarstående medel, efter att dess lagliga förbindelser har betalats, i enlighet med rådets beslut delas ut till institutioner med liknande mål.

## Article 13

*Dissolution*

1. The Institute may be dissolved, if a four-fifths majority of all Member States determines that the Institute is no longer required or that it is no longer able to function effectively.
2. In case of dissolution, any assets of the Institute which remain after payment of its legal obligations shall be distributed to institutions having objectives similar to those of the Institute as decided by the Council.

## Artikel 14

*Ändringar*

1. Detta avtal kan ändras om en majoritet på två tredjedelar av alla avtalsslutande parter röstar för det. Ett förslag till en sådan ändring ska delas ut minst åtta veckor på förhand.

2. Ändringarna träder i kraft trettio dagar från den dag då två tredjedelar av de avtalsslutande parterna har meddelat depositarien att de har uppfyllt de formaliteter som deras

## Article 14

*Amendments*

1. This agreement may be amended by a two-thirds majority vote of all the Parties to it. A proposal for amendment shall be circulated at least eight weeks in advance.

2. Amendments will enter into force thirty days after the date on which two-thirds of the Parties have notified the Depositary that they have fulfilled the formalities required by na-

nationella lagstiftning kräver avseende ändringarna. Därefter är ändringarna bindande för alla medlemmar.

#### Artikel 15

##### *Uppsägning*

1. Varje part i detta avtal kan säga upp sig från det. En avtalsslutande part som vill säga upp avtalet ska skriftligen underrätta depositarien sex månader före det officiella meddelandet om uppsägning för att institutet ska kunna informera avtalets andra parter och vid behov inleda en diskussion i ärendet.

2. Ett officiellt beslut om uppsägning träder i kraft sex månader från den dag då depositarien underrättades om ärendet.

#### Artikel 16

##### *Ikraftträdande*

1. Det ursprungliga avtalet mellan institutets konstituerande medlemmar var öppet för undertecknande för de stater som deltog i den konstituerande konferensen i Stockholm den 27 februari 1995 och det trädde i kraft den 28 februari 1995.

2. Artikel 7 i stadgan har ändrats i enlighet med artikel 14 (dåvarande artikel 15). Ändringen trädde i kraft den 17 juli 2003.

#### Artikel 17

##### *Anslutning*

Vilken stat som helst kan när som helst meddela generalsekretären att den önskar ansluta sig till detta avtal. Om rådet godkänner begäran, träder avtalet för staten ifråga i kraft trettio dagar från den dag dess anslutningsinstrument deponerades.

tional legislation with respect to the amendments. It shall then be binding on all Members.

#### Article 15

##### *Withdrawal*

1. Any party to this Agreement may withdraw from it. A Party wishing to withdraw from this Agreement, shall give written notice to the Depository six months in advance of its formal notification, to allow the Institute to inform the other Parties to this Agreement and to initiate discussions as required.

2. A formal decision to withdraw shall become effective six months after the date on which this has been notified to the Depository.

#### Article 16

##### *Entry into force*

1. The original agreement between the founding Members of the Institute was open for signature by States participating in the Founding Conference, held in Stockholm on the 27th February 1995, and entered into force on the 28th of February 1995.

2. Article VII of the Statutes was amended in accordance with Article XIV (then Article XV). The amendment entered into force on 17 July 2003.

#### Article 17

##### *Accession*

Any state may at any time notify the Secretary-General of its request to accede to this Agreement. If the request is approved by the Council, the Agreement will enter into force for that State thirty days after the date of the deposit of its instrument of accession.